

---

**DLT/DC/22**  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 21 НОЯБРЯ 2024 ГОДА**

**Дипломатическая конференция по заключению и принятию  
договора о законах по промышленным образцам (ДЗПО)**

**Эр-Рияд, 11–22 ноября 2024 года**

**ПРОЕКТ ДОГОВОРА О ЗАКОНАХ ПО ПРОМЫШЛЕННЫМ ОБРАЗЦАМ**

*представлен Редакционной комиссией Главным комитетам I и II*

## ДОГОВОР О ЗАКОНАХ ПО ПРОМЫШЛЕННЫМ ОБРАЗЦАМ (ДЗПО)

стр.

### ПЕРЕЧЕНЬ СТАТЕЙ

Статья 1 Сокращенные выражения	4
Статья 2 Общие принципы	5
Статья 3 Заявки и промышленные образцы, к которым применяется настоящий Договор	5
Статья 4 Заявка	6
Статья 5 Представители; адрес для деловой переписки или направления корреспонденции	7
Статья 6 Дата подачи	8
Статья 7 Льготный срок при подаче заявки в случае раскрытия сведений о промышленном образце	9
Статья 8 Требование о подаче заявки от имени автора	9
Статья 9 Изменение или разделение заявки, содержащей более одного промышленного образца	10
Статья 10 Публикация сведений о промышленном образце	10
Статья 11 Электронная система промышленных образцов	11
Статья 12 Сообщения	11
Статья 13 Продление срока охраны	12
Статья 14 Послабление в отношении сроков	13
Статья 15 Восстановление прав после установления Ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности	14
Статья 16 Исправление или дополнение притязания на приоритет; восстановление права приоритета	14
Статья 17 Заявление о регистрации лицензии или залога	15
Статья 18 Заявление об изменении или аннулировании регистрации лицензии или залога	16
Статья 19 Последствия отсутствия регистрации лицензии	17
Статья 20 Указание о наличии лицензии	17
Статья 21 Заявление о внесении записи об изменении владельца	17
Статья 22 Изменение имени или адреса	18
Статья 23 Исправление ошибки	19
Статья 24 Техническая помощь и укрепление потенциала	20
Статья 25 Инструкция	21
Статья 26 Ассамблея	21
Статья 27 Международное бюро	23
Статья 28 Пересмотр	24
Статья 29 Участие в Договоре	24

Статья 30 Вступление в силу; дата вступления в силу ратификаций и присоединений	25
Статья 31 Оговорки	25
Статья 32 Денонсация Договора	26
Статья 33 Языки Договора; подписание	26
Статья 34 Депозитарий	26

## Статья 1 Сокращенные выражения

Для целей настоящего Договора, если прямо не оговорено иное:

- (i) «Договаривающаяся сторона» означает любое государство или межправительственную организацию – участника настоящего Договора;
- (ii) «Ведомство» означает орган Договаривающейся стороны, уполномоченный регистрировать промышленные образцы;
- (iii) «регистрация» означает регистрацию промышленного образца или выдачу патента на промышленный образец Ведомством;
- (iv) «заявка» означает заявку на регистрацию;
- (v) «применимое законодательство» означает законодательство государства, если Договаривающаяся сторона является государством, и нормативные документы, на основании которых функционирует межправительственная организация, если Договаривающаяся сторона является межправительственной организацией;
- (vi) ссылки на «промышленный образец» понимаются как ссылки на «промышленные образцы», если заявка или регистрация содержит более одного промышленного образца;
- (vii) ссылки на «лицо» понимаются как ссылки как на физическое, так и на юридическое лицо;
- (viii) «процедура в Ведомстве» означает любую процедуру, связанную с делопроизводством в Ведомстве в отношении заявки или регистрации;
- (ix) «сообщение» означает любые заявку, ходатайство, заявление, документ, корреспонденцию или иные сведения, относящиеся к заявке или регистрации, которые поданы в Ведомство;
- (x) «материалы Ведомства» означают имеющийся у Ведомства набор сведений, относящихся к заявкам и регистрациям и включающих содержание таких заявок и регистраций, независимо от носителя, на котором эти сведения хранятся;
- (xi) «заявитель» означает лицо, указанное в соответствии с применимым законодательством в материалах Ведомства в качестве лица, которое испрашивает охрану, или другого лица, которое подает заявку или осуществляет делопроизводство по ней;
- (xii) «владелец» означает лицо, указанное в материалах Ведомства в качестве владельца регистрации;
- (xiii) «Парижская конвенция» означает Парижскую конвенцию по охране промышленной собственности, подписанную 20 марта 1883 года, с учетом пересмотров и поправок;
- (xiv) «лицензия» означает лицензию на использование промышленного образца в соответствии с законодательством Договаривающейся стороны;
- (xv) «лицензиат» означает лицо, которому выдана лицензия;
- (xvi) «Инструкция» означает Инструкцию, которая упоминается в статье 25;

(xvii) «Дипломатическая конференция» означает созыв Договаривающихся сторон для целей пересмотра настоящего Договора;

(xviii) «Ассамблея» означает Ассамблею, которая упоминается в статье 26;

(xix) ссылки на «ратификационную грамоту» понимаются как включающие ссылки на документ о принятии и утверждении;

(xx) «Организация» означает Всемирную организацию интеллектуальной собственности;

(xxi) «Международное бюро» означает Международное бюро Организации;

(xxii) «Генеральный директор» означает Генерального директора Организации;

(xxiii) ссылки на «статью», «пункт», «подпункт» или «абзац» статьи понимаются как включающие ссылки на соответствующее правило (соответствующие правила) Инструкции.

## **Статья 2** **Общие принципы**

(1) *[Отсутствие регулирования материальных норм права в области промышленных образцов]* Ничто в настоящем Договоре или Инструкции не должно толковаться как ограничивающее каким-либо образом право Договаривающейся стороны устанавливать по своему усмотрению требования применимого материального права в отношении промышленных образцов.

(2) *[Связь с другими международными договорами]* Ничто в настоящем Договоре не допускает отступление от каких-либо обязательств, которые Договаривающиеся стороны имеют по отношению друг к другу в соответствии с любыми другими международными договорами.

(3) *[Более благоприятные условия]* Договаривающаяся сторона имеет право предусматривать требования, которые с точки зрения заявителей и владельцев являются более благоприятными, чем требования, упомянутые в настоящем Договоре и Инструкции, за исключением статьи 6.

## **Статья 3** **Заявки и промышленные образцы, к которым применяется настоящий Договор**

(1) *[Заявки]* Настоящий Договор применяется к национальным и региональным заявкам, поданным в Ведомство Договаривающейся стороны или в его адрес.

(2) *[Промышленные образцы]* Настоящий Договор применяется к промышленным образцам, которые могут быть зарегистрированы в качестве таковых или в отношении которых могут быть выданы патенты в соответствии с применимым законодательством.

## Статья 4 Заявка

(1) *[Содержание заявки; пошлины]* (а) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы в заявке содержались все или некоторые из следующих указаний или элементов:

- (i) заявление о регистрации;
  - (ii) имя и адрес заявителя;
  - (iii) имя и адрес представителя, если заявитель имеет такового;
  - (iv) адрес для деловой переписки или направления корреспонденции, если таковые требуются в соответствии со статьей 5(3);
  - (v) изображение промышленного образца, как предписано Инструкцией;
  - (vi) указание изделия (изделий), составной частью которого является промышленный образец или в отношении которого предполагается его использование;
  - (vii) заявление, в котором испрашивается приоритет по ранее поданной заявке, вместе с указаниями и доказательствами в поддержку такого заявления, которые могут потребоваться в соответствии со статьей 4 Парижской конвенции, если заявитель желает воспользоваться правом такого приоритета;
  - (viii) доказательства того, что изделие (изделия), составной частью которого является промышленный образец или в отношении которого предполагается его использование, экспонировалось на официальной или официально признанной международной выставке, если заявитель желает воспользоваться статьей 11 Парижской конвенции;
  - (ix) любые другие указания или элементы, предписанные Инструкцией.
- (b) В отношении заявки может требоваться уплата пошлин.

(2) *[Указание информации]* Если это допускается в соответствии с применимым законодательством, Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы заявка содержала указание любой предшествующей заявке, регистрации или другой информации, включая информацию о традиционных выражениях культуры и традиционных знаниях, которая известна заявителю и важна для определения правомерности регистрации промышленного образца.

(3) *[Запрещение других требований]* В отношении заявки не может требоваться предоставление каких-либо указаний или элементов, отличных от упомянутых в пунктах (1) и (2) и в статье 12.

(4) *[Заявка, содержащая несколько промышленных образцов]* С учетом требований, которые могут предписываться применимым законодательством, заявка может содержать более одного промышленного образца.

(5) *[Доказательства]* Договаривающаяся сторона может потребовать предоставить ее Ведомству доказательства, если в ходе экспертизы по заявке у него возникают обоснованные сомнения в отношении достоверности любого указания или элемента, содержащегося в заявке.

## Статья 5

### Представители; адрес для деловой переписки или направления корреспонденции

(1) *[Представители, допущенные к практике]* (a) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы представитель, назначенный для целей любой процедуры в Ведомстве:

(i) имел в соответствии с применимым законодательством право вести дела в Ведомстве в отношении заявок и регистраций;

(ii) предоставил в качестве своего адреса адрес на территории, предписанной Договаривающейся стороной.

(b) Действие в отношении любой процедуры, осуществляемое в Ведомстве представителем или по отношению к представителю, который соблюдает требования, предъявляемые Договаривающейся стороной в соответствии с подпунктом (a), имеет такую же юридическую силу, как действие, осуществляемое заявителем, владельцем, другим заинтересованным лицом или по отношению к вышеперечисленным лицам, которые назначили этого представителя.

(2) *[Обязательное представительство]* (a) С учетом подпункта (b) Договаривающаяся сторона может для целей любой процедуры в Ведомстве потребовать, чтобы заявитель, владелец или другое заинтересованное лицо, не проживающее и не имеющее действительного и нефиктивного промышленного или торгового предприятия на ее территории, назначил представителя.

(b) Заявитель, владелец или другое заинтересованное лицо, не проживающее и не имеющее действительного и нефиктивного промышленного или торгового предприятия на территории Договаривающейся стороны, может самостоятельно для целей установления даты подачи заявки осуществлять действия в Ведомстве, связанные с подачей заявки и простой уплатой пошлины.

(3) *[Адрес для деловой переписки или направления корреспонденции]* Договаривающаяся сторона, не требующая назначения представителя в соответствии с пунктом (2), может потребовать, чтобы заявитель, владелец или другое заинтересованное лицо, не проживающее и не имеющее действительного и нефиктивного промышленного или торгового предприятия на ее территории, имело для целей любой процедуры в Ведомстве адрес для деловой переписки или направления корреспонденции на территории, как это предписывает Договаривающаяся сторона.

(4) *[Назначение представителя]* Договаривающаяся сторона признает, что назначение представителя осуществляется через Ведомство в порядке, предписанном Инструкцией.

(5) *[Запрещение других требований]* С учетом требований статьи 12 ни одна Договаривающаяся сторона не может настаивать на выполнении требований, отличных от упомянутых в пунктах (1)-(4), в отношении вопросов, рассматриваемых в этих пунктах.

(6) *[Уведомление]* В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной в соответствии с пунктами (1)-(4), Ведомство уведомляет заявителя, владельца или другое заинтересованное лицо, предоставляя возможность выполнить любое такое требование в течение срока, предписанного Инструкцией.

(7) *[Невыполнение требований]* В случае невыполнения одного или нескольких требований, применяемых Договаривающейся стороной в соответствии с пунктами (1)-(4), в течение срока, предписанного Инструкцией, Договаривающаяся сторона может применить санкцию, предусмотренную ее законодательством.

## **Статья 6** **Дата подачи**

(1) *[Допустимые требования]* (a) С учетом подпункта (b) и пункта (2) Договаривающаяся сторона устанавливает в качестве даты подачи заявки дату получения Ведомством на языке, допускаемом им, следующих указаний и элементов:

- (i) явного или подразумеваемого указания того, что все элементы предназначены представлять собой заявку;
- (ii) указаний, позволяющих установить личность заявителя;
- (iii) достаточно четкого изображения промышленного образца;
- (iv) указаний, позволяющих связаться с заявителем или его представителем, при наличии такового.

(b) Договаривающаяся сторона может устанавливать в качестве даты подачи заявки дату получения Ведомством, вместе с достаточно четким изображением промышленного образца и указаниями, позволяющими установить личность заявителя или связаться с заявителем или его представителем, при наличии такового, не всех, а только некоторых из других указаний и элементов, упомянутых в подпункте (a), или получения их на языке, отличном от языка, допускаемого в ее Ведомстве.

(2) *[Допустимые дополнительные требования]* (a) Договаривающаяся сторона, законодательство которой на момент, когда она становится участником настоящего Договора, требует, чтобы заявка соответствовала любым из требований, указанных в подпункте (b), для установления даты подачи этой заявки, может путем заявления уведомить Генерального директора о таких требованиях.

(b) Уведомление в соответствии с подпунктом (a) может быть направлено в отношении следующих требований:

- (i) указание изделия (изделий), составной частью которого является промышленный образец или в отношении которого предполагается его использование;
- (ii) краткое описание изображения или отличительных признаков промышленного образца;
- (iii) притязание;
- (iv) уплата необходимых пошлин;
- (v) указания относительно личности автора промышленного образца.



(с) Любое заявление, сделанное в соответствии с подпунктом (а), может быть отозвано в любое время.

(3) *[Запрещение других требований]* Для целей установления даты подачи заявки не может требоваться предоставление каких-либо указаний или элементов, отличных от упомянутых в пунктах (1)(а) и (2)(b).

(4) *[Уведомление и сроки]* Если заявка на дату получения ее Ведомством не соответствует одному или более применимым к ней требованиям в соответствии с пунктами (1) и (2)(b), то Ведомство уведомляет об этом заявителя и предоставляет возможность выполнить такие требования в срок, предписанный Инструкцией.

(5) *[Дата подачи в случае выполнения требований в более поздний срок]* Если в течение срока, упомянутого в пункте (4), заявитель выполнит применимые требования, то датой подачи считается дата не позднее той, когда все указания и элементы, требуемые Договаривающейся стороной в соответствии с пунктами (1) и (2)(b), получены Ведомством. В противном случае заявка считается неподанной.

## **Статья 7**

### **Льготный срок при подаче заявки в случае раскрытия сведений о промышленном образце**

Раскрытие сведений о промышленном образце в течение срока, составляющего 12 месяцев до даты подачи заявки, или, если испрашивается приоритет, до даты приоритета, осуществляется без ущерба для новизны и/или оригинальности и, в зависимости от обстоятельств, индивидуального характера или неочевидности промышленного образца, если такое раскрытие было совершено:

- (i) автором или его/ее правопреемником; или
- (ii) лицом, прямо или косвенно получившим раскрытые сведения, в том числе вследствие злоупотребления, от автора или его/ее правопреемника.

## **Статья 8**

### **Требование о подаче заявки от имени автора**

(1) *[Требование о подаче заявки от имени автора]* Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы заявка подавалась от имени автора промышленного образца.

(2) *[Формальности в случае требования о подаче заявки от имени автора]* Если Договаривающаяся сторона требует, чтобы заявка подавалась от имени автора промышленного образца, то такое требование считается выполненным, если в заявке указано имя автора промышленного образца как такового и:

- (i) это имя соответствует имени заявителя; или
- (ii) заявка сопровождается заявлением о передаче прав автором заявителю, подписанным автором промышленного образца, или в заявке содержится такое заявление.

## **Статья 9** **Изменение или разделение заявки,** **содержащей более одного промышленного образца**

(1) *[Изменение или разделение заявки]* Если заявка, содержащая более одного промышленного образца (далее – «первоначальная заявка»), не отвечает условиям, предписанным соответствующей Договаривающейся стороной в соответствии со статьей 4(4), то Ведомство может потребовать от заявителя, по выбору заявителя, либо:

(i) внести изменения в первоначальную заявку для обеспечения ее соответствия этим условиям; либо

(ii) разделить первоначальную заявку на две или более выделенные заявки, которые отвечают этим условиям, путем распределения между такими заявками промышленных образцов, для которых испрашивалась охрана в первоначальной заявке.

(2) *[Дата подачи и право приоритета по выделенным заявкам]* Выделенные заявки сохраняют дату подачи первоначальной заявки и ее приоритет, если это применимо.

(3) Когда это допускается в соответствии с применимым законодательством, заявитель может также по своей инициативе разделить заявку на две или более выделенные заявки.

(4) *[Пошлины]* Разделение заявки может потребовать уплаты пошлин.

## **Статья 10** **Публикация сведений о промышленном образце**

(1) *[Сохранение неопубликованными сведений о промышленном образце]* Договаривающаяся сторона разрешает не публиковать сведения о промышленном образце в течение срока, установленного ее применимым законодательством, с учетом минимального срока, предписанного Инструкцией.

(2) *[Ходатайство о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце; пошлины]* (а) Договаривающаяся сторона может потребовать от заявителя направить в Ведомство ходатайство с целью сохранения неопубликованными сведений о промышленном образце в соответствии с пунктом (1).

(b) В отношении ходатайства о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце в соответствии с подпунктом (а) Ведомство может потребовать уплаты пошлин.

(3) *[Ходатайство о публикации после направления ходатайства о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце]* Если в соответствии с пунктом (2)(а) было подано ходатайство о сохранении неопубликованными сведений о промышленном образце, то заявитель или владелец, в зависимости от обстоятельств, может в любое время в течение срока, применимого в соответствии с пунктом (1), ходатайствовать о публикации сведений о промышленном образце.

## Статья 11 Электронная система промышленных образцов

Договаривающаяся сторона должна, в соответствии с применимым законодательством, стремиться предоставить систему для электронной подачи заявок, при этом она также призывается обеспечить условия для электронного обмена приоритетными документами.

## Статья 12 Сообщения

(1) *[Средства передачи и форма сообщений]* Договаривающаяся сторона может выбрать средства передачи сообщений и форму, в которой она принимает такие сообщения: на бумаге, в электронной или любой другой форме.

(2) *[Язык сообщений]* (a) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы любое сообщение было составлено на языке, допускаемом в ее Ведомстве.

(b) Если сообщение не составлено на языке, допускаемом в ее Ведомстве, Договаривающаяся сторона может потребовать предоставить в течение разумного срока письменный перевод этого сообщения, сделанного официальным переводчиком или представителем, на язык, допускаемый в ее Ведомстве.

(c) Ни одна Договаривающаяся сторона не может потребовать засвидетельствования, нотариального заверения, подтверждения подлинности, легализации или другого удостоверения любого письменного перевода сообщения, за исключением случаев, предписанных настоящим Договором.

(d) Несмотря на подпункт (c), Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы любой письменный перевод сообщения сопровождался заявлением о том, что он является достоверным и точным.

(3) *[Адрес для направления корреспонденции, адрес для деловой переписки и контактные данные]* Договаривающаяся сторона может, с учетом любых положений, предписанных Инструкцией, потребовать от заявителя, владельца или другого заинтересованного лица указания в любом сообщении:

- (i) адреса для направления корреспонденции;
- (ii) адреса для деловой переписки;
- (iii) любого другого адреса или контактных данных, предусмотренных Инструкцией.

(4) *[Подпись сообщений на бумаге]* (a) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы сообщение, представленное на бумаге, было подписано заявителем, владельцем или другим заинтересованным лицом. Если Договаривающаяся сторона требует наличия подписи в сообщении, то она принимает любую подпись, отвечающую требованиям, предписанным Инструкцией.

(b) Ни одна Договаривающаяся сторона не может потребовать засвидетельствования, нотариального заверения, подтверждения подлинности, легализации или другого удостоверения любой подписи, за исключением того, что касается любого внесудебного разбирательства, или в случаях, предписанных Инструкцией.

(с) Несмотря на подпункт (b), Договаривающаяся сторона может потребовать предоставление доказательств ее Ведомству в случае, если у него возникают обоснованные сомнения в отношении подлинности любой подписи в сообщении на бумаге.

(5) *[Сообщения, поданные в электронной форме или с использованием электронных средств передачи]* Если Договаривающаяся сторона разрешает передачу сообщений в электронной форме или с использованием электронных средств передачи, то она может потребовать, чтобы любые такие сообщения отвечали требованиям, предписанным Инструкцией.

(6) *[Запрещение других требований]* В отношении пунктов (1)-(5) ни одна Договаривающаяся сторона не может настаивать на выполнении требований, отличных от предусмотренных настоящей статьей.

(7) *[Указания в сообщениях]* Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы любое сообщение содержало одно или более указаний, предписанных Инструкцией.

(8) *[Средства связи с представителем]* Ничто в настоящей статье не регулирует средства связи между заявителем, владельцем или другим заинтересованным лицом и его представителем.

### **Статья 13** **Продление срока охраны**

(1) *[Заявление о продлении срока охраны; пошлины]* (a) Если Договаривающаяся сторона предусматривает продление срока охраны, то она может потребовать, чтобы продление осуществлялось при условии подачи заявления и чтобы в таком заявлении содержались все или некоторые из следующих указаний:

- (i) указание на то, что продление срока охраны испрашивается;
- (ii) имя и адрес владельца;
- (iii) номер (номера) регистрации (регистраций), которой касается продление срока;
- (iv) указание срока, на который испрашивается продление охраны;
- (v) имя и адрес представителя, если владелец имеет такового;
- (vi) адрес для деловой переписки или направления корреспонденции, если владелец имеет таковой;
- (vii) если продление разрешено только для некоторых промышленных образцов, содержащихся в регистрации, и такое продление срока испрашивается, – указание номера (номеров) регистрации промышленного образца, для которого испрашивается или не испрашивается продление срока;
- (viii) имя и адрес лица, отличного от владельца или его представителя, если разрешается, чтобы заявление о продлении срока было подано таким лицом.

(b) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы в отношении заявления о продлении срока ее Ведомству были уплачены пошлины.

(2) *[Срок для подачи заявления о продлении срока и уплаты пошлин]* Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы заявление о продлении срока, упомянутое в пункте (1)(а), было подано и соответствующие пошлины, упомянутые в пункте (1)(b), были уплачены Ведомству в течение срока, установленного законодательством Договаривающейся стороны, с учетом минимальных сроков, предписанных Инструкцией.

(3) *[Запрещение других требований]* В отношении заявления о продлении срока ни одна Договаривающаяся сторона не может настаивать на выполнении требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) и (2) и в статье 12.

#### **Статья 14** **Послабление в отношении сроков**

(1) *[Продление сроков]* Договаривающаяся сторона предусматривает продление срока, установленного Ведомством для совершения какого-либо действия в рамках процедуры в Ведомстве, на период, предписанный Инструкцией, если ходатайство о продлении подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией, и если, по выбору Договаривающейся стороны, такое ходатайство подано:

- (i) до истечения срока; или
- (ii) после истечения срока, но в течение срока, предписанного Инструкцией.

(2) *[Продолжение делопроизводства]* В случае несоблюдения заявителем или владельцем срока, установленного Ведомством Договаривающейся стороны для совершения какого-либо действия в рамках процедуры в Ведомстве, и если Договаривающаяся сторона не предусматривает продления срока в соответствии с пунктом (1), то Договаривающаяся сторона обеспечивает продолжение делопроизводства по заявке или регистрации и, при необходимости, восстановление прав заявителя или владельца в отношении этой заявки или регистрации, если:

- (i) ходатайство об этом подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;
- (ii) ходатайство подано и все требования к указанному действию, в отношении которого применяется срок для его совершения, выполнены в течение срока, предписанного Инструкцией.

(3) *[Исключения]* В отношении исключений, предписанных Инструкцией, не требуется предусматривать продление сроков в соответствии с пунктом (1) или продолжение делопроизводства в соответствии с пунктом (2).

(4) *[Пошлины]* Договаривающаяся сторона может потребовать уплаты пошлины в отношении ходатайства в соответствии с пунктами (1) и (2).

(5) *[Запрещение других требований]* Ни одна Договаривающаяся сторона не может настаивать на выполнении в отношении послаблений, упомянутых в пунктах (1) и (2), требований, отличных от упомянутых в пунктах (1)-(4), если иное не предусмотрено настоящим Договором или не предписано Инструкцией.

(6) *[Возможность представить замечания в случае предполагаемого отказа]* Ходатайство в соответствии с пунктом (1) или (2) не может быть отклонено без предоставления заявителю или владельцу возможности в течение разумного срока представить замечания в связи с предполагаемым отказом.

## **Статья 15**

### **Восстановление прав после установления Ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности**

(1) *[Восстановление прав]* Если Договаривающаяся сторона не предусматривает послабление в соответствии со статьей 14(1)(ii) или 14(2), то Ведомство восстанавливает права заявителя или владельца по этой заявке или регистрации в случае несоблюдения заявителем или владельцем срока для совершения какого-либо действия в рамках процедуры в Ведомстве, а также если такое несоблюдение срока влечет за собой потерю прав в отношении заявки или регистрации, при условии, что:

(i) ходатайство об этом подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;

(ii) ходатайство подано и все требования к указанному действию, в отношении которого применяется срок для его совершения, выполнены в течение срока, предписанного Инструкцией;

(iii) в ходатайстве указаны причины несоблюдения срока; и

(iv) Ведомство установило, что несоблюдение срока произошло несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер или, по выбору Договаривающейся стороны, что такая задержка являлась непреднамеренной.

(2) *[Исключения]* В отношении исключений, предписанных Инструкцией, не требуется предусматривать восстановление прав в соответствии с пунктом (1).

(3) *[Пошлины]* Договаривающаяся сторона может потребовать уплаты пошлины в отношении ходатайства в соответствии с пунктом (1).

(4) *[Доказательства]* Договаривающаяся сторона может потребовать предоставить в ее Ведомство в течение установленного им срока заявление или другое доказательство в подтверждение причин, упомянутых в пункте (1)(iii).

(5) *[Возможность представить замечания в случае предполагаемого отказа]* Ходатайство в соответствии с пунктом (1) не может быть полностью или частично отклонено без предоставления ходатайствующей стороне возможности в течение разумного срока представить замечания в связи с предполагаемым отказом.

## **Статья 16**

### **Исправление или дополнение притязания на приоритет; восстановление права приоритета**

(1) *[Исправление или дополнение притязания на приоритет]* Договаривающаяся сторона предусматривает возможность исправления или дополнения притязания на приоритет в отношении заявки («последующая заявка»), если:

(i) ходатайство об этом подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;

(ii) ходатайство подано в течение срока, предписанного Инструкцией; и

(iii) дата подачи последующей заявки не позднее даты истечения приоритетного периода, отсчитываемого с даты подачи самой ранней заявки, на основании которой испрашивается приоритет.

(2) *[Поздняя подача последующей заявки]* Договаривающаяся сторона предусматривает, что, если заявка («последующая заявка»), в которой испрашивается или мог бы испрашиваться приоритет предшествующей заявки, имеет дату подачи, которая позднее даты, на которую истек приоритетный период, но в пределах срока, предписанного Инструкцией, Ведомство восстанавливает право приоритета, если:

- (i) ходатайство об этом подано в Ведомство в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией;
- (ii) ходатайство подано в течение срока, предписанного Инструкцией;
- (iii) в ходатайстве указаны причины несоблюдения приоритетного периода; и
- (iv) Ведомство установило, что неподача последующей заявки в течение приоритетного периода произошла несмотря на принятие надлежащих при данных обстоятельствах мер или, по выбору Договаривающейся стороны, являлась непреднамеренной.

(3) *[Пошлины]* Договаривающаяся сторона может потребовать уплаты пошлины в отношении ходатайства в соответствии с пунктом (1) и в отношении ходатайства в соответствии с пунктом (2).

(4) *[Доказательства]* Договаривающаяся сторона может потребовать предоставить в ее Ведомство в течение установленного им срока заявление или другое доказательство в подтверждение причин, упомянутых в пункте (2)(iii).

(5) *[Возможность представить замечания в случае предполагаемого отказа]* Ходатайство в соответствии с пунктами (1) или (2) не может быть полностью или частично отклонено без предоставления ходатайствующей стороне возможности в течение разумного срока представить замечания в связи с предполагаемым отказом.

## **Статья 17**

### **Заявление о регистрации лицензии или залога**

(1) *[Требования к заявлению о регистрации лицензии]* Если законодательством Договаривающейся стороны предусматривается регистрация лицензии, то эта Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы заявление о регистрации:

- (i) подавалось в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией; и
- (ii) сопровождалось подтверждающими документами, предписанными Инструкцией.

(2) *[Пошлины]* В отношении регистрации лицензии Ведомство может потребовать уплаты пошлин.

(3) *[Одно заявление]* Одного заявления достаточно, даже если лицензия относится к нескольким регистрациям, при условии, что в заявлении указаны регистрационные номера всех соответствующих регистраций, владелец и лицензиат являются одними и теми же для всех регистраций и в заявлении указан объем лицензии в отношении всех регистраций.

(4) *[Запрещение других требований]* (а) В отношении регистрации лицензии не может требоваться выполнение условий, отличных от упомянутых в пунктах (1)-(3) и в статье 12. В частности, не может требоваться:

(i) предоставление свидетельства о регистрации промышленного образца, являющегося предметом лицензии;

(ii) указание финансовых условий лицензионного договора.

(b) Подпункт (а) не ущемляет никакие обязательства, существующие в соответствии с законодательством Договаривающейся стороны в отношении раскрытия сведений для других целей, кроме регистрации лицензии.

(5) *[Доказательства]* Может требоваться предоставление доказательств Ведомству, если у него возникают обоснованные сомнения в отношении достоверности любого указания, содержащегося в заявлении или подтверждающем документе.

(6) *[Заявления в связи с заявками]* Пункты (1)-(5) применяются *mutatis mutandis* к заявлениям о регистрации лицензии в отношении заявки, если законодательство Договаривающейся стороны предусматривает такую регистрацию.

(7) *[Заявление о регистрации залога]* За исключением пункта (4)(а)(ii), пункты (1)-(5) применяются *mutatis mutandis* к заявлениям о регистрации залога в отношении заявки или регистрации.

## Статья 18

### Заявление об изменении или аннулировании регистрации лицензии или залога

(1) *[Требования к заявлению об изменении или аннулировании регистрации лицензии]* Если в законодательстве Договаривающейся стороны предусматривается регистрация лицензии, то эта Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы заявление об изменении или аннулировании регистрации лицензии:

(i) подавалось в соответствии с требованиями, предписанными Инструкцией; и

(ii) сопровождалось подтверждающими документами, предписанными Инструкцией.

(2) *[Требования к заявлению об аннулировании регистрации залога]* Пункт (1) применяется *mutatis mutandis* к заявлениям об аннулировании регистрации залога.

(3) *[Другие требования]* Статья 17(2)-(7) применяется *mutatis mutandis* к заявлениям об изменении или аннулировании регистрации лицензии и залога.



## **Статья 19** **Последствия отсутствия регистрации лицензии**

(1) *[Действительность регистрации и охраны промышленного образца]* Отсутствие регистрации лицензии в Ведомстве или любом другом органе Договаривающейся стороны не затрагивает ни действительности регистрации промышленного образца, являющегося предметом лицензии, ни охраны этого промышленного образца.

(2) *[Определенные права лицензиата]* Договаривающаяся сторона не может потребовать регистрации лицензии в качестве условия для осуществления любого права, которое лицензиат может иметь в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны, на участие в начатом по инициативе владельца судебном разбирательстве в связи с нарушением права на промышленный образец или на получение посредством таких процедур возмещения убытков, понесенных в результате нарушения прав на промышленный образец, который является предметом лицензии.

## **Статья 20** **Указание о наличии лицензии**

Если законодательство Договаривающейся стороны требует указания о том, что промышленный образец используется в соответствии с лицензией, то полное или частичное несоблюдение этого требования не затрагивает ни действительности регистрации промышленного образца, являющегося предметом лицензии, ни охраны этого промышленного образца.

## **Статья 21** **Заявление о внесении записи об изменении владельца**

(1) *[Требования к заявлению о внесении записи об изменении владельца]* (a) В случае изменения владельца регистрации Договаривающаяся сторона допускает предоставление заявления о внесении записи об изменении как владельцем, так и новым владельцем.

(b) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы в заявлении содержались все или некоторые из указаний, предписанных Инструкцией.

(2) *[Требования к подтверждающим документам для внесения записи об изменении владельца]* (a) Если изменение владельца является результатом заключения договора, то Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы заявление сопровождалось, по выбору ходатайствующей стороны, одним из элементов, предписанных Инструкцией.

(b) Если изменение владельца является результатом слияния, то Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы заявление сопровождалось копией документа, составленного компетентным органом и доказывающего такое слияние, например копией выписки из торгового реестра, при этом может требоваться, чтобы соответствие этой копии оригиналу документа было удостоверено органом, выдавшим этот документ, нотариусом или любым другим компетентным государственным органом.

(c) В случае изменений одного или нескольких, но не всех совладельцев, в результате заключения договора или слияния, Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы каждый совладелец, на которого не распространяется изменение, выразил явное согласие в подписанном им документе на изменение владельца.

(d) Если изменение владельца не является результатом заключения договора или слияния, а вызвано другими причинами, например действием закона или решением суда, Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы заявление сопровождалось копией документа, доказывающего такое изменение, при этом может требоваться, чтобы соответствие этой копии оригиналу документа было удостоверено органом, выдавшим этот документ, нотариусом или любым другим компетентным государственным органом.

(3) *[Пошлины]* Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы в отношении заявления ее Ведомству была уплачена пошлина.

(4) *[Одно заявление]* Одного заявления достаточно, даже если изменение владельца касается нескольких регистраций, при условии, что прежний и новый владельцы являются одними и теми же лицами для каждой регистрации и в заявлении указаны номера всех соответствующих регистраций.

(5) *[Изменение владельца заявки]* Пункты (1)-(4) применяются *mutatis mutandis* в тех случаях, когда изменение владельца касается заявки, при условии, что, если ей еще не присвоен номер или такой номер не известен заявителю или его представителю, заявка идентифицируется в заявлении так, как это предписано Инструкцией.

(6) *[Запрещение других требований]* В отношении заявления о внесении записи об изменении владельца ни одна Договаривающаяся сторона не может настаивать на выполнении требований, отличных от упомянутых в пунктах (1)-(5) и в статье 12.

(7) *[Доказательства]* Договаривающаяся сторона может потребовать предоставить ее Ведомству доказательства или, если применяются положения пункта (2)(b) или (d), дополнительные доказательства, если у него возникают обоснованные сомнения в отношении достоверности любого указания, содержащегося в заявлении или в любом документе, упомянутом в настоящей статье.

## **Статья 22** **Изменение имени или адреса**

(1) *[Изменения имени или адреса владельца]* (a) Если владелец регистрации остался прежним, но изменились его имя и/или адрес, то каждая Договаривающаяся сторона допускает, чтобы заявление о внесении Ведомством записи об изменении было предоставлено владельцем в сообщении с указанием номера соответствующей регистрации и вносимого изменения.

(b) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы в заявлении содержались все или некоторые из указаний, предписанных Инструкцией.

(c) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы в отношении заявления ее Ведомству были уплачены пошлины.

(d) Одного заявления достаточно, даже если изменение касается нескольких регистраций, при условии, что в нем указаны номера всех соответствующих регистраций.

(2) *[Изменение имени или адреса заявителя]* Пункт (1) применяется *mutatis mutandis* в тех случаях, когда изменение касается заявки или заявок, либо одновременно и заявки или заявок, и регистрации или регистраций, при условии, что, если любой из соответствующих заявок еще не присвоен номер или такой номер не известен заявителю или его представителю, то в заявлении такая заявка идентифицируется иным образом, предписанным Инструкцией.

(3) *[Изменение имени или адреса представителя или адреса для деловой переписки]* Пункт (1) применяется *mutatis mutandis* к любому изменению имени или адреса представителя при наличии такового и к любому изменению, относящемуся к адресу для деловой переписки при наличии такового.

(4) *[Запрещение других требований]* В отношении заявления, упомянутого в настоящей статье, ни одна Договаривающаяся сторона не может настаивать на выполнении требований, отличных от упомянутых в пунктах (1) и (2) и в статье 12. В частности, не может требоваться предоставление какого-либо свидетельства, касающегося такого изменения.

(5) *[Доказательства]* Договаривающаяся сторона может потребовать предоставить ее Ведомству доказательства, если у него возникают обоснованные сомнения в отношении достоверности любого указания, содержащегося в заявлении.

### **Статья 23** **Исправление ошибки**

(1) *[Ходатайство]* (a) Если в заявке, регистрации или любом ходатайстве, направленном в Ведомство в отношении заявки или регистрации, содержится не связанная с поиском или экспертизой по существу ошибка, которую Ведомство в соответствии с применимым законодательством может исправить, то Ведомство допускает направление ходатайства об исправлении этой ошибки в материалах и публикациях Ведомства в подписанном заявителем или владельцем сообщении, направляемом Ведомству.

(b) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы ходатайство сопровождалось заменяющей частью или частью, содержащей исправление, или, если применяется пункт (3), такой заменяющей частью или частью, содержащей исправление, для каждой заявки и регистрации, к которым относится ходатайство.

(c) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы ходатайство сопровождалось заявлением ходатайствующей стороны о том, что ошибка допущена непреднамеренно.

(d) Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы ходатайство сопровождалось заявлением ходатайствующей стороны о том, что оно было подано сразу после обнаружения ошибки, без необоснованной задержки или, по выбору Договаривающейся стороны, без намеренной задержки.

(2) *[Пошлины]* (a) С учетом подпункта (b) Договаривающаяся сторона может потребовать уплаты пошлины в отношении ходатайства в соответствии с пунктом (1).

(b) Ведомство исправляет свои ошибки *ex officio* или по ходатайству без взимания пошлины.

(3) *[Одно ходатайство]* Статья 21(4) применяется *mutatis mutandis* к ходатайствам об исправлении ошибки, при условии, что ошибка и испрашиваемое исправление одинаковы для всех соответствующих заявок и регистраций.

(4) *[Доказательства]* Договаривающаяся сторона может потребовать предоставить ее Ведомству доказательства в поддержку ходатайства только в том случае, если у него возникают обоснованные сомнения в том, что предполагаемая ошибка действительно является ошибкой, или если у него возникают обоснованные сомнения в достоверности

какого-либо содержащегося в ходатайстве об исправлении ошибки элемента или какого-либо документа, предоставленного в связи с ходатайством об исправлении ошибки.

(5) *[Запрещение других требований]* В отношении ходатайства, упомянутого в пункте (1), ни одна Договаривающаяся сторона не может настаивать на выполнении формальных требований, отличных от упомянутых в пунктах (1)-(4), если иное не предусмотрено настоящим Договором или Инструкцией.

(6) *[Исключения]* Договаривающаяся сторона может исключить применение положений настоящей статьи в отношении любой ошибки, которая должна быть исправлена в этой Договаривающейся стороне в рамках процедуры повторной регистрации.

## **Статья 24**

### **Техническая помощь и укрепление потенциала**

(1) *[Принципы]* Техническая помощь должна:

(i) быть ориентированной на развитие, предоставляться по запросу, быть прозрачной, адресной и надлежащей с точки зрения укрепления потенциала стран-бенефициаров для применения Договора;

(ii) учитывать приоритеты и конкретные потребности стран-получателей, ориентированные на создание условий для того, чтобы пользователи могли в полной мере воспользоваться преимуществами положений Договора.

(2) *[Техническая помощь и укрепление потенциала]* (a) Техническая помощь и содействие в укреплении потенциала, оказываемые в рамках настоящего Договора, направлены на применение Договора и, при наличии запроса, включают содействие в:

(i) создании необходимой правовой базы и пересмотре административных практик и процедур органов по регистрации промышленных образцов;

(ii) наращивании необходимого потенциала Ведомств, включая, в частности, подготовку людских ресурсов, технологическую поддержку и работу по повышению осведомленности широкой аудитории.

(b) Организации предлагается обеспечить, с учетом Финансовых положений и правил ВОИС, финансирование технической помощи и деятельности по укреплению потенциала для целей применения настоящего Договора в соответствии с пунктами (1), (2)(a), (3)(a) и статьями 26(1)(c) и 26(2)(vi). Кроме того, Организация призывается заключать соглашения с международными финансовыми организациями, межправительственными организациями и правительствами стран-получателей с целью обеспечения финансовой поддержки технической помощи в соответствии с настоящим Договором.

(3) *[Другие положения]* (a) Договаривающиеся стороны призываются участвовать в цифровых библиотеках Организации для зарегистрированных промышленных образцов, содействие в доступе к которым обеспечивает Международное бюро. Договаривающиеся стороны также призываются передавать опубликованную информацию о зарегистрированных промышленных образцах через такие системы. Международное бюро обеспечивает поддержку усилий Договаривающихся сторон по обмену информацией через эти системы. Международному бюро предлагается оказывать

содействие в обеспечении доступа к соответствующим цифровым библиотекам Ветомств.

(b) Договаривающиеся стороны настоящего Договора могут установить систему льгот при оплате пошлин для заявителей.

## **Статья 25 Инструкция**

(1) *[Содержание]* (a) Инструкция, прилагаемая к настоящему Договору, содержит правила относительно:

(i) вопросов, регулирование которых в настоящем Договоре специально относится к Инструкции;

(ii) любых подробностей, полезных для применения положений настоящего Договора;

(iii) любых административных требований, вопросов или процедур.

(b) Инструкция также предусматривает публикацию Типовых международных бланков, которые будут утверждены Ассамблеей.

(2) *[Внесение поправок в Инструкцию]* С учетом пункта (3) внесение любой поправки в Инструкцию требует большинства в три четверти поданных голосов.

(3) *[Требование единогласия]* (a) Инструкция может определять положения Инструкции, в которые поправки могут быть внесены только единогласным решением.

(b) Внесение любой поправки в Инструкцию, приводящей к добавлению или изъятию положений из положений, определенных в Инструкции в соответствии с подпунктом (a), требуют единогласного решения.

(c) При определении того, достигнуто единогласие или нет, в расчет принимаются только голоса, в действительности поданные при голосовании. Голоса воздержавшихся при голосовании в расчет не принимаются.

(4) *[Расхождение между положениями Договора и Инструкции]* В случае расхождения между положениями настоящего Договора и положениями Инструкции применяются положения Договора.

## **Статья 26 Ассамблея**

(1) *[Состав]* (a) Договаривающиеся стороны учреждают Ассамблею.

(b) Каждая Договаривающаяся сторона представлена в Ассамблее одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов. Каждый делегат может представлять только одну Договаривающуюся сторону.

(c) Расходы каждой делегации несет назначившая ее Договаривающаяся сторона. Ассамблея может просить Организацию оказать финансовую помощь, чтобы способствовать участию делегаций тех Договаривающихся сторон, которые рассматриваются в качестве развивающихся стран в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, наименее

развитых стран или являются странами, находящимися в процессе перехода к рыночной экономике.

(2) *[Задачи]* Ассамблея:

- (i) рассматривает вопросы, относящиеся к развитию настоящего Договора;
- (ii) утверждает Типовые международные бланки, упомянутые в статье 25(1)(b);
- (iii) вносит поправки в Инструкцию;
- (iv) определяет условия в отношении даты применения каждой поправки, упомянутой в абзаце (iii);
- (v) на каждой очередной сессии осуществляет контроль за оказанием технической помощи для целей применения настоящего Договора;
- (vi) в целях содействия применению настоящего Договора просит Международное бюро оказывать техническую помощь, в частности развивающимся и наименее развитым странам, в соответствии со статьей 24;
- (vii) осуществляет другие функции, необходимые для применения положений настоящего Договора.

(3) *[Кворум]* (a) Половина членов Ассамблеи, которые являются государствами, составляют кворум.

(b) Несмотря на положения подпункта (a), если на какой-либо сессии число представленных на ней членов Ассамблеи, которые являются государствами, составляет менее половины, но равно или превышает одну треть членов Ассамблеи, которые являются государствами, Ассамблея может принимать решения, однако все решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственным правилам процедуры, становятся обязательными только при выполнении нижеследующих условий. Международное бюро направляет указанные решения членам Ассамблеи, которые являются государствами и не были на ней представлены, и предлагает им сообщить в письменной форме в трехмесячный срок, считая с даты направления решения, голосуют ли они за эти решения или воздерживаются от голосования. Если по истечении этого срока число этих членов, таким образом проголосовавших или воздержавшихся от голосования, достигнет того числа членов, которого не доставало до достижения кворума на самой сессии, то такие решения вступают в силу, при условии, что одновременно сохраняется необходимое большинство.

(4) *[Принятие решений на Ассамблее]* (a) Ассамблея стремится принимать свои решения на основе консенсуса.

(b) В случае невозможности принятия решения на основе консенсуса решение по обсуждаемому вопросу принимается голосованием. В этом случае:

- (i) каждая Договаривающаяся сторона, которая является государством, имеет один голос и голосует только от своего имени; и
- (ii) любая Договаривающаяся сторона, которая является межправительственной организацией, может участвовать в голосовании вместо своих государств-членов с числом голосов, равным числу входящих в нее государств-членов, являющихся участниками настоящего Договора. Ни одна такая межправительственная

организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов пользуется своим правом на участие в голосовании, и наоборот. Кроме того, ни одна такая межправительственная организация не участвует в голосовании, если любое из ее государств-членов, являющееся участником настоящего Договора, является государством-членом другой такой межправительственной организации, и эта межправительственная организация участвует в голосовании.

(5) *[Большинство]* (а) С учетом статьи 25(2) и (3) Ассамблея принимает решения большинством в две трети поданных голосов.

(b) При определении того, достигнуто необходимое большинство или нет, в расчет принимаются только голоса, в действительности поданные при голосовании. Голоса воздержавшихся при голосовании в расчет не принимаются.

(6) *[Сессии]* Ассамблея собирается по созыву Генерального директора и, при отсутствии исключительных обстоятельств, в то же время и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея Организации.

(7) *[Правила процедуры]* Ассамблея устанавливает свои правила процедуры, в том числе правила созыва внеочередных сессий.

## **Статья 27** **Международное бюро**

(1) *[Административные функции]* (а) Административные функции в отношении настоящего Договора выполняет Международное бюро.

(b) В частности, Международное бюро готовит заседания и выполняет функции секретариата Ассамблеи и таких комитетов экспертов и рабочих групп, которые могут быть учреждены Ассамблеей.

(2) *[Другие заседания, помимо сессий Ассамблеи]* Генеральный директор созывает заседания любого комитета и рабочей группы, учрежденных Ассамблеей.

(3) *[Роль Международного бюро на Ассамблее и других заседаниях]* (а) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие во всех заседаниях Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, учрежденных Ассамблеей, без права голоса.

(b) Генеральный директор или назначенный Генеральным директором сотрудник является *ex officio* секретарем Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, упомянутых в подпункте (а).

(4) *[Конференции]* (а) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи осуществляет подготовительную работу к любой конференции по пересмотру.

(b) Международное бюро может консультироваться с государствами-членами Организации, межправительственными и международными и национальными неправительственными организациями по вопросам, касающимся упомянутой подготовительной работы.

(c) Генеральный директор и назначенные Генеральным директором лица принимают участие в обсуждениях на конференциях по пересмотру без права голоса.

(5) *[Другие функции]* Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него функции, связанные с настоящим Договором.

## **Статья 28** **Пересмотр**

Настоящий Договор может быть пересмотрен только на дипломатической конференции. Решение о созыве любой дипломатической конференции принимается Ассамблеей.

## **Статья 29** **Участие в Договоре**

(1) *[Право участия в Договоре]* Подписать настоящий Договор и, с учетом пунктов (2) и (3), а также статьи 30(1) и (3), стать его стороной могут следующие субъекты:

(i) любое государство-член Организации, в котором промышленные образцы могут быть зарегистрированы его собственным Ведомством;

(ii) любая межправительственная организация, имеющая Ведомство, в котором могут регистрироваться промышленные образцы, действующие на территории, на которой применяется договор, учреждающий эту межправительственную организацию, в каждом из входящих в нее государств-члене или в тех ее государствах-членах, которые указаны для такой цели в соответствующей заявке, при условии, что все государства-члены этой межправительственной организации являются членами Организации;

(iii) любое государство-член Организации, в котором промышленные образцы могут регистрироваться только через Ведомство другого указанного государства, являющегося членом Организации;

(iv) любое государство-член Организации, в котором промышленные образцы могут регистрироваться только через Ведомство межправительственной организации, членом которой является это государство;

(v) любое государство-член Организации, в котором промышленные образцы могут регистрироваться только через общее Ведомство группы государств-членов Организации.

(2) *[Ратификация или присоединение]* Любой субъект, упомянутый в пункте (1), может сдать на хранение:

(i) ратификационную грамоту, если он подписал настоящий Договор;

(ii) документ о присоединении, если он не подписал настоящий Договор.

(3) *[Дата сдачи на хранение]* Датой сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении считается:

(i) в случае государства, упомянутого в пункте (1)(i), – дата сдачи на хранение соответствующего документа государства;

(ii) в случае межправительственной организации – дата сдачи на хранение соответствующего документа межправительственной организации;



(iii) в случае государства, упомянутого в пункте (1)(iii), – дата, на которую выполнено следующее условие: сданы на хранение соответствующие документы этого государства и соответствующие документы другого указанного государства;

(iv) в случае государства, упомянутого в пункте (1)(iv), – дата, применяемая в соответствии с абзацем (ii);

(v) в случае государства-члена группы государств, упомянутой в пункте 1(v), – дата сдачи на хранение документов всех государств-членов группы.

### **Статья 30** **Вступление в силу;** **дата вступления в силу ратификаций и присоединений**

(1) *[Документы, принимаемые во внимание]* Для целей настоящей статьи во внимание принимаются только ратификационные грамоты или документы о присоединении, сданные на хранение субъектами, упомянутыми в статье 29(1), и имеющие дату сдачи на хранение в соответствии со статьей 29(3).

(2) *[Вступление в силу Договора]* Настоящий Договор вступает в силу через три месяца с даты сдачи на хранение 15 государствами или межправительственными организациями, указанными в статье 29(1)(ii), ратификационных грамот или документов о присоединении.

(3) *[Вступление в силу ратификаций и присоединений после вступления в силу Договора]* В отношении любого субъекта, на который не распространяется положение пункта (2), настоящий Договор вступает в силу через три месяца с даты, на которую он сдал на хранение свою ратификационную грамоту или документ о присоединении.

### **Статья 31** **Оговорки**

(1) *[Оговорка в отношении статьи 5(2)(b)]* Любое государство или межправительственная организация посредством оговорки может заявить, что, несмотря на положение статьи 5(2)(b), их применимое законодательство на дату присоединения к настоящему Договору не позволяет заявителю или другому заинтересованному лицу, не проживающему и не имеющему действительного и нефиктивного промышленного или торгового предприятия на территории этого государства или этой межправительственной организации, самостоятельно осуществлять действия в Ведомстве, связанные с подачей заявки, для целей установления даты подачи заявки.

(2) *[Оговорки в отношении статей 7, 10(1), 16(2) и/или 19(2)]* Любое государство или межправительственная организация, чье применимое законодательство на дату присоединения к настоящему Договору не соответствует положениям статей 7, 10(1), 16(2) и/или 19(2), посредством оговорки может заявить, что не считает себя связанным положениями статей 7, 10(1), 16(2) и/или 19(2).

(3) *[Способ подачи]* Любая оговорка в соответствии с пунктами (1) или (2) делается в заявлении, сопровождающем ратификационную грамоту или документ о присоединении к настоящему Договору соответствующих государства или межправительственной организации, делающих оговорку.

(4) *[Снятие]* Любая оговорка, сделанная в соответствии с пунктами (1) или (2), может быть снята в любое время.

(5) *[Запрет других оговорок]* За исключением случаев, предусмотренных в пунктах (1) или (2), никакие иные оговорки к настоящему Договору не допускаются.

### **Статья 32 Денонсация Договора**

(1) *[Уведомление]* Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий Договор путем уведомления, направленного Генеральному директору.

(2) *[Дата вступления в силу]* Денонсация вступает в силу через год с даты получения уведомления Генеральным директором. Денонсация не затрагивает применение настоящего Договора в отношении любой заявки, находящейся на рассмотрении, или любого промышленного образца, зарегистрированного в отношении денонсирующей Договаривающейся стороны, на дату истечения указанного периода, при условии, что по истечении указанного периода денонсирующая Договаривающаяся сторона может прекратить применение настоящего Договора к любой регистрации, начиная с даты, на которую такая регистрация подлежит продлению.

### **Статья 33 Языки Договора; подписание**

(1) *[Подлинные тексты; официальные тексты]* (a) Настоящий Договор подписывается в одном экземпляре на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках, при этом все тексты являются равно аутентичными.

(b) Официальный текст на языке, не упоминаемом в подпункте (a) и являющемся официальным языком Договаривающейся стороны, утверждается Генеральным директором после консультаций с указанной Договаривающейся стороной и с любой другой заинтересованной Договаривающейся стороной.

(2) *[Срок для подписания]* Настоящий Договор открыт для подписания в штаб-квартире Организации в течение года после его принятия.

### **Статья 34 Депозитарий**

Депозитарием настоящего Договора является Генеральный директор.

[Конец документа]